

2017 年 4 月 25 日

討論文件

立法會發展事務委員會

在建築署開設一個總園境師常額職位的建議

目的

現擬於建築署轄下建築設計處開設一個常額的總園境師(首長級第 1 級)職位，作為建築設計處新設園境分處的主管，以加強在園境建築方面的專業支援，協助建築署處理園境設計和樹木管理的規劃事宜。本文件旨在徵詢委員對該建議的意見。

問題

2. 建築署作為發展局(工務科)轄下管理工程的部門之一，負責與發展局(工務科)轄下的綠化、園境及樹木管理組合作，規劃、制訂和推行改善香港生活環境的措施，而建築署園境師職系人員要提供園境建築的專業支援，在工作團隊中擔當關鍵角色。在過去 10 年所推出的公共工程項目，都對優質園境、市區設計及樹木管理的要求有所提高，令相關工作量大增，而所涉的範圍亦更廣和更複雜。以建築署現有的園境師職系編制而言，並不足以應付最新的服務需求。因此，有實際需要加強首長級的人力資源，開設一個總園境師職位，並由該總園境師領導署內園境師團隊，以及督導建築署轄下公共工程項目的園境和綠化工作，以迎合公眾對更優質建築環境的期望。

背景和理據

建築署內園境師職系的現有編制

3. 園境師職系屬專業職系，歸發展局(工務科)中央管理。建築署內現有 15 個常額和 2 個有限時的園境師職系職位，分別屬專業和高級專業職級；但沒有任何常額首長級職位。這 17 個職位已分別編入各處(包括建築設計處、工程策劃管理處、物業事務處及工料測量處)，各自在監察及諮詢服務、設施發展及設施保養等三個綱領下履行建築署的核心職能，為政府擁有的和政府資助的設施提供有關園境建築方面的專業意見。上述園境師全部納入建築師和結構工程師等其他專業職系的首長級人員轄下管理。隨着對高層次園境諮詢服務的需求日增，確有需要由首長級人員專責策導和集中協調，並制訂全面的策略性方針，從廣度和深度加強園境建築的支援工作。這安排與其他專業職系一致。

工程項目需要大量園境建築意見

4. 過去 10 年來，政府工程項目的園境建築和樹木管理工作日益重要，亦被受重視，但建築署內園境師職系的編制卻未有相應增加。為滿足公眾對優質生活環境越來越高的訴求，有需要提供廣泛而細緻的園境建築和市區綠化建議。建築署近年為多個大型工程項目提供重要的園境建築建議，並會繼續為日後推出的大型工程項目提供園境建議，故必須有園境師職系的首長級人員在高層次策導園境建築事宜，並協調工程項目的推展工作，確保項目質素和滿足公眾期望。**附件 1** 載列在近年和即將推出的大型工程項目例子。

園境建築工程的標準和質素已提高

5. 由於對可持續發展的要求和對建築環境的期望日漸趨高，故對公共工程項目內的園境建築所須達致的標準和質素亦要求更高。在這 10 年來，政府為彰顯改善生活環境的決心，已在公共工程項目增加了綠化工程，並致力改善園境建築的質素，在政府工程項目廣泛推行垂直園景、屋頂花園，以及樹木保育

及移植措施。發展局(工務科)轄下的綠化、園境及樹木管理組在 2010 年成立後，發布了與園境規劃及設計和樹木管理有關的指引、良好作業守則、綠化措施及政策，供各部門遵循和推行；另有其他新措施，例如可持續的市區園境發展、豐富植物多樣性和經修訂的樹木風險評估及管理，需要園境師的專業支援亦因而大增。雖然所有外判項目和設計及建造項目均會因應需要而聘任專業園境建築顧問和設計師處理園境事宜，但建築署內必須有園境師職系人員進行充分監察和支援，確保措施和政策能融入工程項目設計內並獲得落實。由於園境師職系沒有首長級人員領導，以現有園境職系的人力資源而言，並不足以就園境事務提供有效指示、管理和問責性。

需要首長級人員專責策導園境建築工作

6. 建築署一直積極參與協調和推行園境建築和樹木管理的政策，並致力與業界夥伴、部門和公眾等各方持份者合作，建設和維護優質生活環境。由於公眾對可持續和宜居城市的訴求越來越高，建築署必須有專責首長級人員按全面的策略性方針，就下列範疇提供更廣泛而細緻的園境建築管理意見：

- (a) 將新園境措施和政策納入工程項目並落實；
- (b) 執行標準和良好作業守則、保持園境工程和服務的質素、以及與發展局(工務科)的綠化、園境及樹木管理組有效合作，在公共設施推廣優質園境建築；
- (c) 適當調整園境服務的重點和質素標準；
- (d) 推廣與綠化和園境有關的研究及發展，在建築署的工程項目內推動園境科技；
- (e) 提高業內的園境和樹木管理工程質素，促進私營界別的園境專業人員、園境業界持份者與政府之間的溝通；以及
- (f) 策導市區設計、地方營造及總綱規劃措施的政策。

7. 在建築署開設首長級人員，具備精通從管理至落實的豐富園境建築知識至為重要，從而確保所有相關措施和政策均可納入建築署的核心職能，並在執行上制訂策略性及清晰的指引。該常額總園境師職位開設後，可通過高層會議加強與專業學會和私人界別園境專業人士溝通；妥善管理有關園境服務的部門宗旨及目標；確保在所有工作階段和範疇提供全面的策略性專業指導和指引，與各方協作和接受問責；以及在策略層面為發展局提供有力支援，包括執行相關標準，並協助合資格人員檢討園境設計及樹木管理規劃工作。

8. 我們建議在建築設計處開設新的園境分處，由出任擬議的新常額總園境師職位的人員主管，其職銜為總園境師／園境分處，並向建築署的建築署助理署長(建築設計)負責。該擬議總園境師會首長級的指導，以推行園境政策及措施，並在建築署內協調策略性事務，以便配合各局／部門及相關持份者，促進跨界別合作。此外，總園境師會負責園境分處在制訂和推行公共工程方面的行政及運作事宜，確保所提供的園境建築意見的質素。總園境師亦會負責領導團隊進行研究，並推廣園境設計的良好作業守則，以推動園境專業的發展，以迎合公眾越來越高的期望。擬議職責說明載於**附件 2**。

9. 待園境分處設立後，建築設計處第 1 分處的三名高級園境師和八名園境師便會調往新園境分處。這調任安排是因應他們在園境設計和樹木管理規劃範疇所負責的職務和既定做法而作出，並藉此理順統屬關係，提高服務效率。另會增設一個園境師/助理園境師職位，以應付推展項目和諮詢服務日益繁重的工作。工程策劃管理處現有的 2 個高級園境師職位為跨專業職位，負責項目發展及管理。由於他們擔任工程策劃經理，所以會繼續留在工程策劃管理處。建築署轄下建築設計處的園境師職系人員分佈情況的組織圖見**附件 3**。

已考慮的其他建議

10. 我們審慎檢視現有專業職系的實際員額及專業後，認為有關人員均沒有餘力或相關專業知識，未能承擔擬議總園境師職位的職務。如上文第 4 至 8 段所述，其職務的複雜性和規模，實在急需總園境師運用其專業知識，在策略層面規劃和實現建築署在園境建築方面的目標。

對財政的影響

11. 按薪級中點估計，擬議開設總園境師(首長級第 1 點)所需增加的年薪開支為 1,732,800 元，而每年平均員工開支總額(包括薪金及員工附帶福利開支)則約為 2,513,000 元。

12. 按薪級中點估計，1 個額外園境師/助理園境師(非首長級)職位所需增加的年薪開支為 711,120 元，而每年平均員工開支總額(包括薪金及員工附帶福利開支)則約為 1,220,000 元。我們已在 2017-18 年度的開支預算草案中預留所需款項，以支付上述建議的開支，並在往後數年的開支預算中反映所需資源。

徵詢意見

13. 請委員就上述員工編制建議提出意見。我們計劃將該建議提交人事編制小組委員會考慮和財務委員會審批。

發展局

建築署

2017 年 4 月

表 1 :注入重要園境元素的近年項目一覽表

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
將軍澳市鎮公園、室內單車場及體育館	5.3	這個市鎮公園是地區休憩用地，經園景美化的範圍面積廣闊，涵蓋整個項目用地的多層分區，仿如層疊疊的「綠地毯」。這市鎮公園內廣植林木，締造一片自然舒適的休憩用地，切合將軍澳區內和區外市民的需求。公園設有花園、人工湖、露天劇場、滑板公園、緩跑徑、兒童遊樂場、長者健體園地、服務大樓及其他附屬設施，空間寬廣，可供進行動態和靜態活動。園內的 1 200 棵樹木按主題植栽策略種植，以突顯各分區的特色，吸引遊人觀賞。當中選用宮粉羊蹄甲作為主題植物，更令園境倍添吸引力。 根據傳統，公園設計及建造均屬園境專業範疇。項目經理為這公園設定的框架結合了當代園景特色設計和新穎的康樂設施，然後由顧問公司跟進設計。這個公園與榮獲建築設計獎項的室內單車場及體育館互相輝映，成為別具特色的市區園景，除了歸功於其後對顧問公司的後期監督工作得宜外，最關鍵的就是這個項目的初步設計和規劃意向。
西九龍法院大樓	0.20	這項目的受制於有限的用地面積和建築物面積等因素，令建築布局難免與現有樹木有衝突，必須在平台及屋頂／空中花園廣設綠化區，以達致最低的綠化覆蓋率

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
		規定。 這項目正反映建築項日常見的典型現象。為了在發展與保育環境之間取得平衡，由園境師作出專業判斷和協調，以締造綠化園境，至關重要。這個項目除了保留工地以內的 19 棵樹外，還將 21 棵樹移植至工地以外的緊鄰地點。移植樹木工作都由富經驗人員作出評估，制訂嚴謹工程規格，並在施工期間的各階段就樹木工程提供園境專業意見，並作出協調，以配合工程計劃進度，並確保所完成的項目質素優良。
於啟德開辦兒童專科卓越醫療中心	0.65	兒童專科卓越醫療中心(醫療中心)位處啟德發展區海旁，其設計及建造工程除了須符合多項法例及行政規定外，還要配合醫院病人的特殊需要。醫療中心的園境設計，旨在建構與醫院的獨特性質相融但又富大自然氣息的環境，作為兒童病人復康計劃的一部分。總綱計劃將醫院環境融入整體啟德發展區，除了提供「行人友善」的環境和方便易達的通道外，還加強與海旁區的連繫。 中央公園位於兩座主樓之間，內裡有面積寬廣的草坪、兒童遊樂區、提供多種療效的園藝治療花園，以及多個讓個別遊人靜享恬謐時刻的小角落。 為使這個項目發揮治療及撫慰心

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
		靈的特質，署內園境師緊密監管顧問公司及承建商的施工細節。這個項目的獨特之處，在於將園境與綠化植物融入治療過程。以園景改善病人的精神狀況，已成為設計專業的一門重要學派，甚具潛力。
啟德發展區的工業貿易大樓	0.36	工業貿易大樓位處發展中的啟德項目與新蒲崗和九龍城等舊區之間，是標示該地區進入市區活化歷程的地標。這幢辦公大樓的外牆上，或縱或橫的綠化植帶串連而成綠綵帶，蜿蜒向上、攀越多個樓層。這個設計更進一步探討建築與園境之間的關係，為摩天大廈打造別出心裁的園境設計。這個項目獲頒「環保建築大獎 2014」(新建築類別)的大獎及「優質建築大獎 2016」(入圍獎)。 設於大樓不同樓層的廣闊園境區，花草繁茂，綠意盎然，提供各具特色的靜態休憩空間。其中的主要園境區分別為地面層的街景及花園；社區會堂上方的廣闊綠化空間；以及辦公大樓的屋頂花園。 這個項目由署內公職人員及外判顧問組成的專業團隊設計及推行，其中園境專業人員更發揮舉足輕重的作用，令這個項目成為公私營界別合作建設香港現代公共建築物的新典範。

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
在伊利沙伯醫院重置油麻地專科診所	0.12	這個項目位於整個伊利沙白醫院的東南角，旨在提供原本由油麻地專科診所和油麻地賽馬會分科診所提供的醫療服務。雖然這個項目用地的空間本已緊絀，但為美化環境，仍盡量加入園境元素，令其綠化面積超過 30%。經園景美化的休憩空間包括：復康花園和員工花園各一個；接駁天橋上方不易通達的橋頂綠化；多個小型園境陽台的邊陲綠化種植；以及地面及以上各樓層的垂直綠化等，以美化建築環境。這個項目所選種的多種草本植物品種均經細意挑選，以配合治療性景觀，並促進病人復康。整體園境設計所需的護理工作從簡，以控制施工期間和以後的成本。 園境師參與管理這個項目，確保所完成的項目質素優良。
觀塘海濱長廊（第二期）	3.4	觀塘海濱長廊(第二期)自 2015 年啟用後，便成為本港深受歡迎的公共空間。這個項目成功將後工業的港口設施轉化為朝氣勃勃、別具吸引力的海旁地帶。所闢建的長廊長 950 米，沿維港而建，將海岸美景盡收眼底。這個項目榮獲多個獎項，包括 Good Design Award 2015、「香港建築師學會 2015 年年獎」(入圍獎)、「香港園境師學會設計大獎 2016」(優異獎)、「2016 年 RICS 香港年

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
		度大獎」(工程項目團隊獎一大獎)、「環保建築大獎 2016」(入圍獎)，以及「香港公共空間大獎 2016」(最佳公共空間組別第二名)。 園境設計將設計意念化為具體概念，為觀塘海濱創造別樹一格的地方特色，並以透明而開放的空間，促進遊人互動交流。這個項目的園境設計以簡約主義為本，以開闊草坪作為開放平台，讓遊人各適其適，自得其樂。從早晨至晚上，長廊內常有各色各樣的即興活動進行，吸引普羅大眾前來遊玩，成為名副其實的「公共海濱」。這個項目亦是九龍東一條連貫海濱長廊的一部分。 這個項目主要涵蓋可供進行靜態和動態活動的園境區，並建有獨立結構物，以提供附屬設施。長廊沿線的策略地點設有別具特色的涼亭，彰顯長廊的特色。這個項目位處工業區內，其設計目的是將大自然引進市區，並為此而刻意探索和運用多種植物組合，為該用地建構別具特色的園境。由這個項目開始構思設計概念至完成工程為止，園境團隊都一直積極參與其中，以確保園境工程的質素卓越。由園境師全程積極參與這個項目的所有施工階段，正顯示園境設計是市區更新及活化的重要元素，令地區展現新風貌。

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
中環新海濱寵物公園	0.44	中環新海濱寵物公園是深受寵物主人歡迎的「聚腳點」，並有寵物通道連接添馬公園的現有草坪。這個項目是為寵物及其主人等多方用家而設的公共空間，可迎合他們的不同需要。 這個項目涵蓋兩個「小狗園地」連休憩處、草坪、蔭棚、狗糞收集箱及洗手設施，其中綠化地帶面積達 0.44 公頃，並種植了 14 棵新的樹木。這個項目從開始規劃至完工，一直由園境師參與設計總綱發展藍圖及種植工作。這不僅優化了中環海濱一帶的綠化景觀，更為公眾締造具高美化市容價值的公共空間。
海裕街海濱長廊	0.58	這個項目的規模相對較小，卻能將東區海底隧道通風大樓前方的一段狹長地帶活化為前期海濱長廊，通達鰂魚涌海濱花園，並為鰂魚涌公園的第一期與第二期之間增闢了一條休閒步道。這條前期長廊開通了原本因無法通達而閒置的寶貴海濱空間，以鼓勵公眾利用海傍進行康樂活動。這個項目位於東區走廊以北，開通了因交通基建阻隔而無法通達的海濱，將公眾與海濱再次連繫起來，重建大海與陸地之間的關係，亦重新安排了市區建設環境的空間功能。 這個項目設有可供公眾散步或緩

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
		步跑的臨海步道、臨海寵物公園、避雨亭及座椅設施，以及相關的園景植物和臨時洗手間。這個項目的工程計劃較為靈活，園境設計簡潔，以開闊清新的環境吸引不少人從鄰近繁忙的商業區前來。署方與跨局／跨部門工作小組一直緊密合作，務求既滿足持份者對設計的要求，同時如期完工，讓公眾能及早享用。這個項目應用造景介入法，靈活利用市區的空間，讓公眾受惠。
改造荷李活道前已婚警察宿舍成為創意工業地標 (元創方)	0.13	這個項目囊括了多個國際及本地建築獎項(包括但不限於「ARCASIA 建築大獎 2016」(保育項目)、「亞洲最具影響力設計獎 2015」(大獎)、「香港規劃師學會年度大獎 2015」(評審團特別獎)、「香港建築師學會 2014 年年獎」以及「Good Design Awards 2014」)，其中別具意義的是香港園境師學會設計大獎 2014」(優異獎)，彰顯這個項目對市區環境的重大貢獻。 這個項目的用地內現有 18 樹，其中 17 棵為石牆樹，餘下 1 棵為巨大成齡樹，無論從觀賞或文物價值而言，價值均甚高。進行園境設計時，除了須費盡心思保育和改善別具文物價值的 17 棵石牆樹和 1 棵巨大成齡樹外，還須兼顧中西區區議會、發展局和其他持份者的重大疑慮。因此，

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
		當局已為這個項目舉行多次諮詢會，作出精細協調，並研究多種創新和適應性建築技術，例如根部測繪技術、非傳統搭棚法、不規則竹支撐模式及白色保護屏等。 這個項目體現了政府致力保育富歷史及文化價值的樹木的決心，並為此重整相關屋宇裝備的走線和將建築物的位置後移。 園境師除了主導並落實上述景觀為本的設計外，亦擔任橋樑角色，一方面聆聽建築師、工程師、測量師、承建商、區議會、著名樹木專家、愛樹人和普羅大眾的意見，另一方面為上述 18 棵樹作出最佳安排。

表 2 :即將進行而涉及大量園境元素的項目清單 (興建中／規劃中)

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
九龍城區啟德站車站廣場	12	這個大型休憩用地項目佔地 12 公頃，大部分已劃作「區域休憩用地」，目標是發展為具世界級地標地位的文娛廣場。 隨着園境都市主義和由此衍生的各類範式詮釋日漸成為多個世界級城市熱議的課題，預期園境師在這個項目所擔當的角色將更趨重要。這個項目的綠化覆蓋率達 40%，除了廣植林木外，還會在林蔭下關設多種活動區。 從這個項目開始設計至施工階段，當局一直與啟德發展區內其他項目保持緊密聯繫，務求令這個項目的特色景觀可與啟德發展區的整體園境網絡融為一體。
天水圍第 107 區的餘下用地關建游泳池場館和休憩用地	2.62	這個項目涵蓋一座游泳池場館，其相關休憩用地的綠化覆蓋率達 30%，可作為連接濕地公園的園境走廊。現已制定的部分特色園境主題，包括為配合天秀墟社區植樹而關設的「食用地景」，須與各持份者緊密協調園境工作。 為保育現有 500 棵樹，須與其他主管機關保持緊密聯絡。
擴建海心公園以提供海濱長廊和重置高山道公園網	2.1	這個項目是在馬頭角海濱發展區發展休憩用地，以迎合市民對休

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
球場		憩用地的需求及改善九龍城區的康樂設施。這個項目旨在發揮催化作用，是活化九龍城區的先導項目。項目的設計顧及用地的獨特氛圍和特色，既融入該區的歷史、文化及社區風貌，亦前瞻未來的基建設施布局，特別是地鐵車站，使這個項目可配合未來的發展。 其設計策略是建基於「社區為本」的信念。公園設有四個網球場連相關更衣室設施；闊 20 米的海濱長廊和沿廊而建的特色設施；融合海心公園保留部分的現代康樂區；一個小亭／小食食肆；美化市容草坪連避雨亭及／或蔭棚；以及其他重置設施(包括主亭、棋檯、兒童遊樂區、長者健體區、公園辦公室和維修場等)。 這個項目的設計小組組長由園境師擔任，從園境專業角度精心設計一個與現代建築及都市主義融合的公共空間。在這個項目所應用的實驗性設計與管理架構，有助激發無窮創意和創新構思。
紅磡海濱休憩用地發展	2.05	這個項目除了建造標準籃球場、園景區、兒童遊樂區、設有避雨亭的座位區及附屬設施外，還會進行海濱長廊美化工程，在長廊入口處加建特色裝置，並增設美觀的公園設施和健體站等。這個

項目名稱	園境面積 (公頃)	項目及園境資料
		項目的綠化覆蓋率接近 40%，其植栽設計與「造船」設計概念互相呼應，以收相得益彰之效。 這個項目的設計小組組長由園境師擔任。設計小組組長除了督導有關人員按照法例規定擬備和提交文件外，還與其他主管機構協調，以保育現有的 120 棵樹木。
社區重點項目計劃(中西區)－美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段	0.13	這個項目範圍包括在漁農自然護理署西區副食品批發市場外面建造園景長廊，以提升西區海旁的連繫；以及在沿海濱一帶和現有碼頭闢設兒童遊樂區和休憩處連蔭棚，以提升生活質素和改善現有設施。整體設計的目標是使項目計劃與周邊環環融合和美化市容，除了在碼頭闢設草坪和在邊緣地帶種植樹木、灌木及地被植物外，還在沿圍牆而設的花槽種植蔓生植物，讓其攀附管線系統生長，營造垂直綠化景致，令用地的綠化面積達至約 0.13 公頃。 在海邊植樹及鋪建草坪工作，從規劃、設計至實施，都需要園境師參與，包括精心挑選合適植物／草坪品種，以及與承建商緊密協調和督導施工等，確保所完成的項目質素優良。

總園境師的職責說明

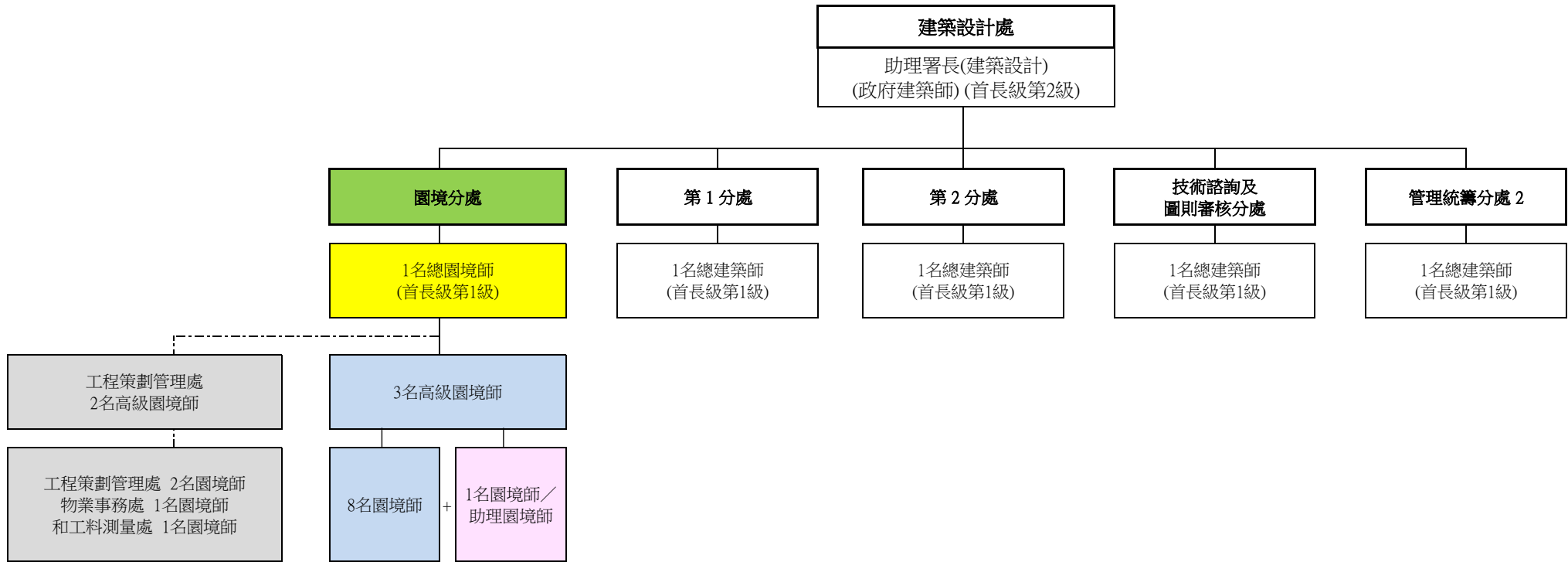
職 級 ： 總園境師(首長級薪級第 1 點)

直屬上司： 建築署助理署長(建築設計)(首長級薪級第 2 點)

主要職務和職責 –

1. 負責管理園境團隊在建築署轄下公共工程項目作有效運作，並確保為所有相關公共工程項目的園境建築作出高層次督導和中央協調。
2. 以綜合和創新方式作出專業督導和明確指令，確保綠化和園境政策和措施完全納入工程項目和加以落實，並取得卓越成果。
3. 通過策略性規劃和推展，確保園境團隊所提供的園境建議的整體水平和質素。
4. 根據海外經驗和因應本地情況，引導與園境設計有關的研究工作和推廣良好作業守則；以及制訂設計指引，提升園境技術的運用於公共工程項目內。
5. 向發展局、其他政策局／部門和相關持份者就園境設計和樹木管理事宜提供有效的協調和專業支援。

建築設計處轄下新設的園境分處的擬議組織圖



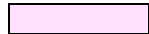
註：



擬議新設的園境分處



擬議新設的總園境師職位



擬議新設的園境師／助理園境師職位



現有的高級園境師及園境師職位將由第 1 分處調往新設的園境分處



工程策劃管理處、物業事務處和工料測量處的現有高級園境師及園境師職位將由總園境師間接管理